

**24 - 28**  
**АВГУСТ**  
AUGUST



**ОХРИДСКИ ХОРСКИ ФЕСТИВАЛ 2017**  
**OHRID CHOIR FESTIVAL MACEDONIA**



KADMO





# ОХРИДСКИ ХОРСКИ ФЕСТИВАЛ 2017

## OHRID CHOIR FESTIVAL

[www.OhridChoirFestival.com](http://www.OhridChoirFestival.com)



### 25 AUGUST АВГУСТ Friday Петок

#### **Ss. Cyril and Methodius Church**

Црква Св. Кирил и Методиј (католичка црква)

#### **FIRST CONCERT OF SACRED MUSIC ПРВ КОНЦЕРТ НА ДУХОВНА МУЗИКА**

10.00	Smirna <i>Macedonia</i>
10.10	Trison Mixed Choir of the "Vespasian Lungu" Popular School of Arts and Crafts <i>Romania</i>
10.20	WPA UAM Chamber Choir <i>Poland</i>
10.30	Chamber Choir Cantabile <i>Czech Republic</i>
10.40	"Chamber Choir of the Feliks Nowowiejski Academy of Music" <i>Poland</i>
10.50	Resonans con tutti <i>Poland</i>
11.00	Mixed Choir Hlahol <i>Czech Republic</i>
11.10	Lira <i>Belarus</i>

#### **SECOND CONCERT OF SACRED MUSIC ВТОР КОНЦЕРТ НА ДУХОВНА МУЗИКА**

11.30	Vocantes <i>Czech Republic</i>
11.40	"Ural Federal University Capella named after Vadim Serebrovsky" <i>Russia</i>
11.50	Mixed Choir of Partium Christian University <i>Romania</i>
12.00	Andantino <i>Poland</i>
12.10	Vozrozhdeniye <i>Russia</i>
12.20	Promusica - Gheorghe Dimancea Choir <i>Romania</i>
12.30	Mixed Choir Stiv Naumov <i>Macedonia</i>

#### **Diamond Hall of Hotel Inex Gorica**

Дијамантска сала на Хотел Инекс Горица

#### **FIRST COMPETITION CONCERT ПРВ НАТПРЕВАРУВАЧКИ КОНЦЕРТ**

17.00	Vocantes <i>Czech Republic</i>
17.15	Chór Zs 9 "Con Passione" <i>Poland</i>
17.30	QDSO Polyphonic Children Choir <i>Turkey</i>
17.45	Požarevačka Ginnazija High School Ensemble <i>Serbia</i>
18.00	Canto <i>Poland</i>

#### **SECOND COMPETITION CONCERT ВТОР НАТПРЕВАРУВАЧКИ КОНЦЕРТ**

18.30	Chamber Choir Cantabile <i>Czech Republic</i>
18.45	Mixed Choir of Partium Christian University <i>Romania</i>
19.00	Lira <i>Belarus</i>
19.15	"Chamber Choir of the Feliks Nowowiejski Academy of Music" <i>Poland</i>
19.30	Resonans con tutti <i>Poland</i>

### 26 AUGUST АВГУСТ Saturday Сабота

#### **Diamond Hall of Hotel Inex Gorica**

Дијамантска сала на Хотел Инекс Горица

#### **FOLK AND POP CONCERT ФOLK И ПОП КОНЦЕРТ**

10.00	Women's Vocal Ensemble Gradačac <i>Bosnia and Herzegovina</i>
10.10	Harmony <i>Bosnia and Herzegovina</i>
10.20	The Choir of the Privat Tekirdag Art Center, Music, Ballet and Dance Course <i>Turkey</i>
10.30	Promusica - Gheorghe Dimancea Choir <i>Romania</i>
10.40	Vocantes <i>Czech Republic</i>
10.50	Vozrozhdeniye <i>Russia</i>
11.00	QDSO Polyphonic Children Choir <i>Turkey</i>
11.10	Požarevačka Ginnazija High School Ensemble <i>Serbia</i>

#### **THIRD COMPETITION CONCERT ТРЕТ НАТПРЕВАРУВАЧКИ КОНЦЕРТ**

17.00	İnci Yaman Classical Turkish Music Choir <i>Turkey</i>
17.15	Vozrozhdeniye <i>Russia</i>
17.30	Mixed Choir Hlahol <i>Czech Republic</i>
17.45	"Ural Federal University Capella named after Vadim Serebrovsky" <i>Russia</i>

#### **FOURTH COMPETITION CONCERT ЧЕТВРТИ НАТПРЕВАРУВАЧКИ КОНЦЕРТ**

18.30	WPA UAM Chamber Choir <i>Poland</i>
18.45	Bazil Anastasescu <i>Romania</i>
19.00	Trison Mixed Choir of the "Vespasian Lungu" Popular School of Arts and Crafts <i>Romania</i>
19.15	Collegium Canticorum <i>Czech Republic</i>
19.30	Mixed Choir Stiv Naumov <i>Macedonia</i>

### 27 AUGUST АВГУСТ Sunday Недела

#### **Diamond Hall of Hotel Inex Gorica**

Дијамантска сала на Хотел Инекс Горица

#### **SECOND FOLK CONCERT ВТОР ФОЛК КОНЦЕРТ**

10.00	Smirna <i>Macedonia</i>
10.10	"Ural Federal University Capella named after Vadim Serebrovsky" <i>Russia</i>
10.20	Trison Mixed Choir of the "Vespasian Lungu" Popular School of Arts and Crafts <i>Romania</i>
10.30	Vocantes <i>Czech Republic</i>
10.40	Chamber Choir Cantabile <i>Czech Republic</i>
10.50	Vozrozhdeniye <i>Russia</i>
11.00	İnci Yaman Classical Turkish Music Choir <i>Turkey</i>
11.10	Bazil Anastasescu <i>Romania</i>
11.20	Otello Polyphonic Choir <i>Cyprus</i>

### 28 AUGUST АВГУСТ Monday Понеделник

#### **Diamond Hall of Hotel Inex Gorica**

Дијамантска сала на Хотел Инекс Горица

## COMPETITION FINALE НАТПРЕВАРУВАЧКО ФИНАЛЕ

10.00

										
PAGE	CATEGORY	CHOIR	COMPETITION	SACRED	FOLK	POP	PLACE	COUNTRY		
3	A	Andantino		•			Lublin	POLAND		
4	C	Bazil Anastasescu	4	•			Târgu Neamț	ROMANIA		
5	B	Chamber Choir Cantabile	2	•	•		Hranice	CZECH REPUBLIC		
6	B	Canto	1				Swidnik	POLAND		
7	A	Çukurova State Symphony Orchestra Polyphonic Children Choir	1			•	Adana	TURKEY		
8	C	Collegium Canticorum	4				Český Těšín	CZECH REPUBLIC		
9	A	Choir Zs 9 “Con Passione”	1				Lublin	POLAND		
10	B	Chamber Choir of the Feliks Nowowiejski Academy of Music	2	•			Bydgoszcz	POLAND		
11	C	Women’s Vocal Ensemble Gradačac			•		Gradačac	BiH		
12	C	Harmony			•		Sanski Most	BiH		
13	C	Mixed Choir Hlahol	3	•			Chomutov	CZECH REPUBLIC		
14	C	İnci Yaman Classical Turkish Music Choir	3		•		Istanbul	TURKEY		
15	B	Lira	2	•			Minsk	BELARUS		
16	C	Otello Polyphonic Choir			•		Famagusta	CYPRUS		
17	B	Mixed Choir of Partium Christian University	2	•			Oradea	ROMANIA		
18	B	Požarevac Gymnasium Ensemble	1			•	Požarevac	SERBIA		
19	C	Promusica - Gheorghe Dimancea Choir		•	•		Târgoviște	ROMANIA		
20	B	Resonans con tutti	2	•			Zabrze	POLAND		
21	C	Smirna		•	•		Skopje	MACEDONIA		
22	C	Mixed Choir Stiv Naumov	4	•			Bitola	MACEDONIA		
23	A	The Choir of the Private Tekirdağ Art Center, Music, Ballet and Dance Course				•	Tekirdağ	TURKEY		
24	C	Trison Mixed Choir of the “Vespasian Lungu” Popular School of Arts and Crafts	4	•	•		Braila	ROMANIA		
25	C	Ural Federal University Capella named after Vadim Serebrovsky	3	•	•		Ekaterinburg	RUSSIA		
26	A	Vocantes	1	•	•	•	Přerov	CZECH REPUBLIC		
27	C	Moscow leading creative collective choir “Vozrozhdeniye”	2	•	•	•	Moscow	RUSSIA		
28	C	WPA UAM Chamber Choir	4	•			Kalisz	POLAND		



## Andantino Lublin, Poland

**Anna Wasak**  
conductor

**Katarzyna Sidlovska**  
piano accompaniment

Andantino Choir was established in September 2006. The initiative was made by the current conductor, Anna Wąsak, as a result of the National Choirs Program "Singing Poland".

The choir regularly participates in school and community events, cooperates with the parish of the Most Holy Trinity in the Felin district in Lublin, taking part in the music festivals of the city.

Lublin, administrative centre of the voivodship and the capital of the Lublin Region, and home to 365 thousand inhabitants, is the biggest town in Eastern Poland. The location of the town atop loessial rolling hills of the Lublin Upland in the valley of the Bystrzyca and its tributaries is one of its assets. During the 5th and 7th centuries the inhabitants of Lublin grew in numbers, and by 1317 Lublin was granted municipal status. In 1474 Lublin became the capital of the voivodship, a role it has continuously played to this day. During the years of the first Republic, Lublin, which was centrally located, was inhabited by different nationalities and religious denominations that constituted a rich and varied community.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
SACRED	Nie lękajcie się	Jacek Głuszka	K. Benedyktynskie
	Oto są Baranki Boże	Piotr Pałka	Piotr Pałka
	Calypso Gloria	Emily Crocker	unknown
	Alleluja	William Boyce	unknown
	Kocham więc nie muszę się bać	Ronan Johnston	Ronan Johnston



## Basil Anastasescu Târgu Neamț, Romania

**Eugenia Tiugea**  
conductor

**Gheorghe Tiugea**

The “Basil Anastasescu” Choir was founded by Eugenia and Gheorghe Tiugea in 1997. The choir’s repertoire includes songs of Romanian composers, both religious and secular, but also pieces of the world famous composers. The choir performs in Tîrgu Neamț’s musical life, but also participates in events both in the country and abroad.

Eugenia Tiugea graduated the Music Faculty of Brasov in 1975 and the Music Conservatory of Cluj-Napoca in 1979. After the studies she was assigned, together with her husband, at Targu Neamt as a music teacher until retirement in 2013. She also taught Counterpoint Music at the Orthodox Theology Seminar of Agapia, from 1992 until present, being a conductor of the seminar’s choir.

Tîrgu Neamț is a town situated in the north of Romania, a region renowned for its monasteries.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Odozdola Ide Male	Dragan Shuplevski	Trad. Macedonian
	Matona Mia Cara	Orlado Lassus	unknown
	Rugaciune	Tudor Jarda	Mihai Eminescu
	Lino Leano Si De Doi	Nicolae Ursu	Folk
FOLK	Trandafir De Pe Razoare	Sabin Dragoi	Folk
	Busuiocul	Gavril Galinescu	Folk
	Cucuruz Cu Frunza-N Sus	Gheorghe Dima	Folk
	Zi-I Dobrine	Basil Anastasescu	Folk
	Suita Corala Nr. 1 Cantece Populare Romanesti	arr. Lucian Niresteanu	Folk



## Chamber Choir Cantabile Hranice, Czech Republic

**Markéta Lásková**  
conductor

**Gabriela Zdarsová**  
piano accompaniment

**Dominik Bagar**  
solo vocal

The chamber choir Cantabile was established in 2015. Its members are former members of The Children Choir Cantabile who attend secondary schools or study at universities now. The choir won a golden medal at International Choir Festival in Olomouc in 2016 and it gave a successful performance at the Czech Senate, the upper chamber of the Czech Parliament.

The choir conductor is Markéta Lásková. She has graduated from solo singing and piano playing at Brno Conservatoire.

Hranice is a small town with 20,000 inhabitants. It has a beautiful historical centre and lovely countryside. The Hranice Abyss is the deepest swamped cave in the world. The Teplice nad Bečvou spa is not far from Hranice. Patients suffering from heart diseases are cured there and spa also has many mineral sources and aragonite caves.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Na tej lúce, na zelenej (At the meadow, on the green)	Moravian folk	Moravian folk
	Марш на 8та Велешка ударна бригада (March of the 8th Veles soldiers brigade)	Lazar Ivan Nikolov	Jordan Leov
	Matona mia cara (My lovely Lady)	Orlando di Lasso	-
	Alleluia (Alleluia)	Gordon Young	Gordon Young
	Praise His Holy Name!	Keith Hampton	Lewis E. Jones
	Proč bychom se netěšili (Let us rejoice)	Bedřich Smetana	Karel Sabina
SACRED	O crux ave (Oh salute the cross)	Rihards Dubra	Alexander Agricola
	Ubi caritas (Where charity)	Ola Gjeilo	anonymous
	Ave verum op.2,1 (Salute truly)	Edward Elgar	anonymous
FOLK	Lásko kupovaná (My Bought love)	Czech folk	Czech folk
	Modlitba za vodu (Prayer for water)	Jiří Pavlica	Jan Skácel
	Bodaj by vás vy mládenci (Let you youngsters to the hell with)	Slovakian folk	Slovakian folk



## Canto Swidnik, Poland

**Ewa Bieniek**  
conductor

**Katarzyna Sidlovska**  
piano accompaniment

The choir was founded in 1995 and consists of girls from local schools and nearby municipality Mełgiew. The choir is quite active in many concert in the city, the voivodship and the country. Since 2006 the choir has been participating in the National Program From The Development of School Choirs called "Singing Poland", which is led by the National Choir Music and Choir Academy in Wroclaw. In November 2011 he received the highest prize in the R. Kaczorowski Song, Prose and Poetry Competition in Lublin. In 2013 he took 1st place in the Provincial Carol Competition in Pulawy. In July 2014 he took part in the International Balkan Folk Fest Festival in Kiten, Bulgaria, where he took 2nd place in his category.

Świdnik is a municipality in eastern Poland with 40,186 inhabitants (2012), situated 10 kilometres (6 miles) southeast of the city of Lublin. It is the capital of Świdnik County. Świdnik belongs to the historic province of Lesser Poland, and was first mentioned in historical records in the year 1392. It remained a village until the end of the 19th century when it began to develop as a spa, due to the good location and climate.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Wdycki wdycki	Folk Music	unknown
	W zielonym gaiku	Józef Świder	Folk Lyrics
	Kyrie	Piotr Jańczak	unknown
	Noise	Tomisław Zografski	Błaże Koneski
	Wiosna niech trwa	Maciej Matecki	Elżbieta Szeptyńska
	A Child of Song	Derryll Hering and Andy Beck	Hering / Beck





## Çukurova State Symphony Orchestra Polyphonic Children Choir Adana, Turkey

**Rana Sıdika Ünlü**  
conductor

**Ayşe Edemen**  
piano accompaniment

Polyphonic Child Choir was established by Çukurova State Symphony Orchestra and the Çukurova Philharmonic Association in 1999. The main purpose of this choir to educate children, to prepare them for fine arts and conservatory exams and to promote choral singing. Since its foundation the choir trained over 1000 children and has preformed many concerts with the orchestra or with piano accompaniment. They have won two bronze medals also more than ten awards in Turkish choral festivals. The choir has been running successfully its 19th season, creating music that originates from the love towards music and temper of the Adana children.

Rana Sıdika Ünlü was born in 1983 in Tarsus. Her music education started with Mersin State Opera and Ballet Children's Choir under Reyhan Bezdüz administration. She was active in Choral associations in Mersin and she is founder and president of Antakya Sanart Music House and İskenderun Dolce Sanat Academy Children's Chorus-es.

Adana is sixth most populous city in Turkey with 2,165,595 people. The city center of Adana is located on the Seyhan River within 30 kilometer of the Mediterranean sea.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Üsküdar	Anonymous	-
	Greensleeves	Yasunori Mitsuda	-
	Va Pensiero	Giuseppe Verdi	-
	Vua Sur Ton Chemin	Bruno Coulais	-
POP	Mavi Gezegen	-	-
	Lo Scrivero Nel Vento	-	-
	Operation Opera (Toreador)	-	-
	Lastronave di Capitan Rottame	-	-
	Drama Köprüsü	-	-



## Collegium Canticorum Český Těšín, Czech Republic

**Anna Szawińska**  
conductor

Polish Mixed Choir Collegium Canticorum Collegium Canticorum was established in 1986 as a mixed choir representing Polish ethnic minority in the Czech Republic, so most singers are amateurs and Polish with the Czech citizenship. The choir performs a wide range of repertoire, gives secular as well as sacral concerts and also has recorded some own records. Colegium Canticorum has participated in many festivals in the Czech Republic, Poland, Hungary, Great Britain, Greece, Switzerland, Slovakia, and Italy.

Its most valuable achievements are “Trés bien” award in an international festival in Montreux, Switzerland (2005), the 1st award in the A. Bruckner’s International Choir Festival in Linz, Austria (2007), gold and silver medal in the International Choir Festival “Festival of Songs” in Olomouc, the Czech Republic (2016).

Since 2009 the conductor and the choir artistic director has been Anna Szawińska, Master of Art at University of Silesia in Katowice, Poland. At present she is finishing Doctoral Study Programme at University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland. Choir rehearsals take place in Czech Cieszyn (Teschen). The town itself is divided by a state border formed by the River Olza. The singers come from the Czech part of Teschen-Silesian region called Zaolzie - that means Behind The River Olza.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Il est bel et bon	Pierre Passereau	-
	Cheruvimskaya	Dmitry Bortniansky	-
	Rum dum dum	Dragan Shuplevski	-
	Ubi caritas	Ola Gjeilo	-
	Veniki	Fiodor Rubtsov	-



## Chór Zs 9 "Con Passione" Lublin, Poland

**Iwona Matysiewicz**  
conductor

**Katarzyna Sidlovska**  
piano accompaniment

**Dominika Pałowska, Marta Matysiewicz**  
solo vocals

The Choir of School No. 9 has existed for 10 years. It was initiated by Mrs. Iwona Matysiewicz. The choir performs at school and community ceremonies and takes part in music festivals. The most important successes of the choir include: 1st place in the All – Poland Carols and Pastorals Competition in Siemień, 2nd place in the All – Poland Religious Song Festival in Łódź.

Lublin, administrative centre of the voivodship and the capital of the Lublin Region, and home to 365 thousand inhabitants, is the biggest town in Eastern Poland. The location of the town atop loessial rolling hills of the Lublin Upland in the valley of the Bystrzyca and its tributaries is one of its assets. During the 5th and 7th centuries the inhabitants of Lublin grew in numbers, and by 1317 Lublin was granted municipal status. In 1474 Lublin became the capital of the voivodship, a role it has continuously played to this day. During the years of the first Republic, Lublin, which was centrally located, was inhabited by different nationalities and religious denominations that constituted a rich and varied community.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Bo Banany Do Ładowni Czas Znieść	K. Lancaster	Ł. Malcharek
	Canon Jazz	Pierre Gerard Verny	unknown
	W Zielonym Gaiku	Józef Świder	Folk Lyrics
	Entliczek - Pentliczek	Krzysztof Niegowski	Jan Brzechwa
	Now Is The Month Of Maying	Thomas Morley	Thomas Morley
	Momi Tikvešanki	Dragan Shuplevski	Folk Lyrics
	Konj	Igor Matawienko	A. Szaranow
	Cantar	Jay Althouse	Jay Althouse



## Chamber Choir of the Feliks Nowowiejski Academy of Music Bydgoszcz, Poland

**Janusz Stanecki**  
conductor

**Magdalena Filip ska**  
piano accompaniment

The Chamber Choir of the Feliks Nowowiejski Academy of Music came into existence 1986 on Janusz Stanecki's initiative. The choir consists of students from faculties: Conducting, Jazz and Music Education; Composition, Theory of Music and Sound Engineering; Instrumental Music. Over 30 years of its activity, the Choir has been participating in the cultural life of the city, the academy and the voivodeship. Frequently, the Choir has represented the Kuyavian-Pomeranian Region and Poland on the international stage. The Choir has toured to many European countries i.e. Germany, Spain, Switzerland, Russia, Greece, England, Ireland, France, Italy as well as Argentina and the United States. During concerts, the Chamber Choir has repeatedly performed a cappella works of Polish and foreign composers as well as vocal and instrumental forms in cooperation with many orchestras, such as the Symphony Orchestra of Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz and the Gorzów Philharmonic Orchestra.

The latest important achievements of the choir are: 4th Place at the International Choir Contest in Spittal (Austria 2014), 2nd Prize at the Fleischmann International Trophy Competition in Cork (Ireland 2015). In 2016 Choir went on a concert tour to the United States of America, performing a cappella and vocal-instrumental works of its Academy's patron, Feliks Nowowiejski.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Syaniem	Tomislav Zografski	-
	Hear my prayer, o Lord	Henry Purcell	-
	Ave Maris Stella	Trond Kverno	-
	The Mystery of Faith	Szymon Godziemba-Trytek	-
	Makedonska Humoreska	Todor Skalovski	-
SACRED	O vos omnes	Szymon Godziemba-Trytek	-
	Ave Maris Stella	Trond Kverno	-



## Women's Vocal Ensemble Gradačac

Gradačac, Bosnia and Herzegovina

**Damir Kukuruzović**  
conductor

This vocal ensemble was formed in 2005. The ensemble conductor is professor Damir Kukuruzovic. They had excellent performances both in their hometown and abroad – in the Czech Republic, Croatia and Germany. The ensemble usually presents traditional Bosnian songs. They also organize two Choir Championships in Gradačac, where there were over 20 choirs from different parts of Bosnia and Herzegovina.

Damir Kukuruzović, Art Director of the Women Vocal Ensemble Gradačac, was born in 1975. He graduated from the Pedagogical Academy in Mostar, Music Art Section and became a teacher of a theoretical music. Since 2003, he has been a Music teacher in Primary Music School and later, also in Primary School „Dr.Safvet-beg Bašagić“ in Gradačac. In cultural club Gradačac, he has been working since its beginnings in 2001 as an instrumental group leader and later as a conductor of women vocal ensemble. His work has been presented in many appearances, like Stadtfest in Dueren, Germany; Tradicional Music Festival in Torun, Poland; European Culture Days in Maribor, Slovenia as well as Traditional Dance and Song in Kilimli, Turkey. In 2017, he appeared in the International Choir Championship in Tuzla, BiH, together with the women choir.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
FOLK	Sinoć ja i moja kona	Bosnian folk song	Traditional
	Bosno moja	Bosnian folk song	Traditional
	Makedonsko devojče	Jonče Hristovski	Jonče Hristovski



## Harmony Sanski Most, Bosnia and Herzegovina

**Alma Karabeg**  
conductor

The Center for Peace building is home to an inter-religious choir, Harmonija. The choir primary focus is on singing traditional songs from Bosnia but also preforms traditional songs of other countries. They are known in Sanski most region for pre-forming Christmas and Ramadan concerts. They have performed locally, nationally and internationally participated in in many choral competitions. They organize CIM's International Peace Week.

Alma Karabeg was born in 1974 in Travnik, and graduated music theory from Sarajevo Music Academie. From 1997 to 2007 she worked as a music teacher at the Sanski Most and since 1998 has been a music teacher at the Bihać Primary Music School. Since 2012 she is the conductor of The Center for Peacebuilding's choir Harmonija. She is also director for CIM's children's choir Melodija, KUD Choir Osman Džafić in Prijedor and the Mixed Choir Old Town in Ključ.

Sanski Most is a city in Bosnia and Herzegovina located in the northwest area of the country. It is known as the city of 9 rivers, the most famous being the Sana River, which flows through the center of town. Sanski Most is also known for its natural beauty with waterfalls and rivers.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
FOLK	Sarajčica	arr. F. Ahmetspahić	Traditional
	Bentbaša	Milan Prebanda	Traditional
	Otkako Je Banja Luka Postala	arr. Alma Karić	Traditional
	Mila Majko Šalji Me Na Vodu	arr. Alma Karabeg	Traditional
	Tri Djevojke	arr. Alma Karabeg	Traditional
	Brala Jana Kapini	arr. Alma Karabeg	Traditional
	Tebi Majko Misli Lete	arr. Alma Karić	Traditional



## Mixed Choir Hlahol Chomutov, Czech Republic

**Miroslav Šulc**  
conductor

**Štefan Kaluja**  
solo vocal

Mixed choir Hlahol was established in 1947 year in Chomutov, city of northern Bohemia. At the beginning they focused on sacred music of classic Czech composers (Dvořák, Martinů, Smetana) and folk songs. From the 70's repertoire was extended of baroque and renaissance songs as well as compositions of contemporary authors. Choirmaster Miroslav Šulc is a member of Hlahol since 1977. He used to sing bass and accompanied the choir on piano. In 1979 he became the choirmaster. Under his leadership Hlahol focused on sacred repertoire. His main occupation is medicine - he is doctor of pathology.

Chomutov is a city which lies at the foot of the Ore Mountains in the Ústí region. The city was established at the crossroads of ancient trade routes, and is first mentioned in 1252. Chomutov is most famous as mining town, but the city can also boast with the unique alum lake and the park of nature with rich zoo diversity.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Kamo pojdu ot Ducha Tvojego (Where Can I Go from Thy Spirit)	Viktor Kalinnikov	Psalm 139
	De profundis clamavi	Józef Świder	Psalm 129
	Napadly písně v duši mou	Antonín Dvořák	Vítězslav Hálek
	Tripla fuga (Triple fugue)	Vlastimír Nikolovski	Liturgic
SACRED	Zdrowaś Królowno wyborna	Andrzej Koszewski	Liturgic
	Filiae Jerusalem	Antonín Tučapský	Liturgic
	Pater Noster (The Lord's prayer)	Zdeněk Lukáš	Liturgic





## İnci Yaman Classical Turkish Music Choir Istanbul, Turkey

**İnci Yaman**  
conductor

**Bircan Yaman**  
violin

İnci Yaman started performing Turkish Art Music in 1975. She graduated from İstanbul Technical University Conservatory and since then she is lecturer in many different conservatories. She also worked in Turkish National TV Channel as a performer of Turkish Classical Music. She is conductor of several Turkish classical music choirs in different cities in Turkey and with them she has performed concerts all over the country.

Being one of the biggest cities in the world Istanbul is 150 km long and 50 km wide and has population of more than 15 million. Located between Asia and Europe has great geopolitical importance and the city. İstanbul is located on the Bosphorus Strait it extends both on the European (Thrace) and on the Asian (Anatolia) side of the Bosphorus, and is thereby the only metropolis in the world which is situated on two continents. Two of the many nicknames of Istanbul are Vasilevousa Polis (the Queen of Cities), which rose from the city's importance and wealth throughout the Middle Ages; and Dersaadet, originally Der-i Saadet (the Door to Happiness) which was first used towards the end of 19th century and is still remembered today.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Gül Yüzünde Görelî	Münir Nureddin Selçuk	Bursalı Ahmet Paşa
	Sevdikçe Sevdikçe Seni Ömrüm Artar Ey Yar	Neveser Kökdeş	Neveser Kökdeş
	Bitola moj roden kraj	Hayri Demirovski	Hayri Demirovski
	Ne Pilaci Maşko / Çanakkale Türküsü	Anonymous	Anonymous
FOLK	Ateş Olup Yaksanda	Yıldırım Gürses	Mustafa Sevilen
	Anla Artık Anla Beni	Yıldırım Gürses	Yıldırım Gürses
	Enterisi Ala Benziyor	Anonymous	Anonymous
	Penceresi Yola Karşı Gelen Geçen Atar Taşı	Anonymous	Anonymous





## Lira Minsk, Belarus

**Elena Latsapneva**  
conductor

The youth-children choir “Lira” is based at Minsk State Secondary School № 66 and has title “Honored amateur collective of the Republic of Belarus”. It performs regularly at major festivals throughout the year. The various repertoire of the choir contains Belarusian and foreign music.

Elena Latsapneva has been the conductor of the choir “Lira” since 1998. She is a graduate Belarusian State Academy of Music. She was awarded a diploma in the category “The best Choral Conductor” at XI Festival-competition “Slavianski venets” in Kranevo (Bulgaria), at the VII International Competition Robert Schumann in Zwickau and at the XIV International Felix Nowowiejski Choir Music Festival in Barczewo.

Minsk – the capital of Belarus. The city more than 900 years. During the Second World War it was almost completely destroyed, but was surprisingly quickly restored. It is a large (2 million people) modern city with green parks, wide avenues, helpful citizens. Many universities and colleges are located in Minsk, so there are a lot of young people. This ancient and young city.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Alliluja	Zapro Zapro	Orthodox Chants
	Non degu, non? (Where is the Newborn, Where?)	Junkal Guerrero	Canticles
	Salve Regina	Leonidas Abaris	Canticles
	Blagoslovi dushe moja Gospoda (Bless My Soul My Lord)	Anatolij Kiselev	Orthodox Chants
SACRED	Alliluja	Zapro Zapro	Orthodox Chants
	Salve Regina	Leonidas Abaris	Canticles
	Blagoslovi dushe moja Gospoda (Bless My Soul My Lord)	Anatolij Kiselev	Orthodox Chants



## Othello Polyphonic Choir Famagusta, Cyprus

**Erkan Dağlı**  
conductor

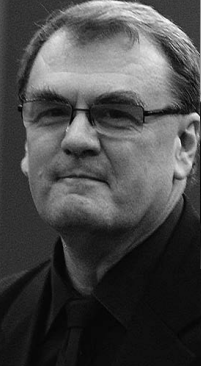
**Rana Uluçay**  
piano accompaniment / co-conductor

The choir was founded in 2010 and since then is continuing its efforts in extending its repertoire with choral arrangements of folk songs and choral songs of different periods of classical music. Since its foundation, the choir is in continuous improvement and has been involved in many workshops with Prof. Mustafa Apaydın which were organized twice a year. The members are music teachers, musicians and amateur singers.

The choir's name is inspired by the famous story written by William Shakespeare. In the last six years since its formation, the Othello choir has given many concerts in Cyprus and abroad (Othello in Troy, Othello in Hierapolis) and participated in festivals (3rd Çanakkale International Choirs Festival, Pamukkale University Choirs Festival) and has organized choir workshops with famous choral conductors (Mustafa Apaydın, Mete Gökçe).

The conductor is Erkan Dağlı. He has organized and participated in numerous activities concerning music and choral singing. He is project art director of choir festival, choral workshops and conductor of choirs. He is currently the president of Cyprus Polyphonic Choirs Association and is running joint choir projects with Eastern Mediterranean University.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
FOLK	Al Yemeni Mor Yemeni	Oskay Hoca	Kamran Aziz
	Hanaylar Yaptırdım	Oskay Hoca	Folk
	Vaporum Üç Borulu	Oskay Hoca	Folk
	Münüsem	Oskay Hoca	Folk
	Kebapçıların Şişi	Oskay Hoca	Folk
	Yalancı Çoban	Anıl Aydın	Folk



## Mixed Choir of Partium Christian University Oradea, Romania

**Gábor Kovács**  
conductor

The Mixed Choir of Partium Christian University started its activity in 1996, when the Faculty of Church Music and Music Pedagogy was founded. The first leader of the choir was János Kristófi. From 1998 the artistic director became Sándor Berkesi. Under his direction the choir gained respectful prizes and gave successful concerts home and abroad. In 2016 the direction was taken over by Gábor Kovács.

Dr. Gábor Kovács graduated from Liszt Ferenc Academy of Music as choir conductor in 1990. He supplemented his studies in London at the Guildhall School of Music and obtained a PhD at Queen's University in Belfast (Northern Ireland). He is an associate professor at Szeged University and teaches Choral Conducting and History of Music. Oradea combines a good location and climate with romantic baroque architecture from the Austro-Hungarian Empire, with a lovely jumble of Romanian and Hungarian cultures. Fans of art nouveau and Viennese and Hungarian Secession architecture dating from the late 19th and early 20th centuries will want to make a special stop in Oradea.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Exsultate Deo (Sing We Merrily Unto God)	Alessandro Scarlatti	-
	Salve Regina (Hail, Queen)	Franz Liszt	-
	Aliluja	Zapro Zapro	-
	Régi táncdal (Ancient Dance Song)	Lajos Bárdos	-
SACRED	Miserere	Jan Pieterszoon Sweelinck	-
	Exsultate Deo	Alessandro Scarlatti	-



## Požarevačka Gimnazija High School Ensemble

Požarevac, Serbia

**Jelena Rakić**  
conductor and piano accompaniment

**Jelena Jevtić**  
solo vocal

Požarevačka gimnazija (Gymnasium in Pozarevac) has a 155 years long tradition of choir singing. The repertoire is diverse and includes compositions from spiritual and secular music of the Renaissance, to the classical music of the twentieth century.

Jelena Rakic was born in 1979 in Pozarevac, where she finished school for elementary and secondary music education "Stevan Mokranjac". Her greatest experience in choral a cappella music was with City Female Choir "Barilli", one of the world-renowned choral ensembles. Her study continued at FMU in Belgrade, where she completed her studies in the class of Prof. Miloje Nikolic. In her work as a conductor, great attention is dedicated to the combination of text and music, articulation, diction as well as the overall stage presence and expression of the same.

Požarevac is an important regional administrative, economic and cultural center located eighty kilometers east of Belgrade. It boasts a number of significant archaeological sites such as the old Roman city of Viminacium. Pozarevac is also known for Ljubicevo Equestrian Games, which are traditionally held on the first Sunday in September on Pozarevac Hippodrome.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Amatemi ben mio (Ah, pity me, beloved)	Luka Marenio	-
	Izhe Heruvimi (Cherubic Hymn)	Mitropolit Damaskin	-
	Ne menj el (Do not go away)	Bela Bartok	-
	Rum dum dum	Dragan Shuplevski	-
	Maro Resavkinjo, Jesam li ti Jelane	Ilija Rajković	-
POP	Derniere dance (Last dance)	arr. Jelena Rakić	-
	Somethings gotta hold on me	arr. Jelena Rakić	-



## Promusica - Gheorghe Dimancea Choir Târgoviște, Romania

**Florin Emil Nicolae Badea**  
conductor

**Cristina Pinte**  
piano accompaniment

Pro Musica “Gh. Dimancea” Choir comes from Targoviste, Romania and has more than 130 years of activity. Teachers, priests and other music lovers meet once per week under the conductor’s coordination to make their projects come true. Meanwhile, the choir’s voice was heard in many European cities to music festivals in Italy, Poland, France and Spain, to prestigious institutions such as the European Council or the Romanian Embassy in Paris.

The choir was awarded with numerous prizes like the Grand Trophy of “Ion Voicu” Festival and the 1st prize to the “Ciprian Porumbescu” Festival both from Romania and the Silver Medal to “Europe and its songs” music festival in Barcelona, 2009. At present, the choir is conducted by Phd. Florin Emil Nicolae Badea, professor at the Wallachia University of Targoviste, Faculty of Science and Arts.

Targoviste is a city with rich historical and cultural traditions situated in South Romania, 80 km far from Bucharest. Historically attested in 1396, Targoviste used to be the capital of Wallachia between 1396 and 1714 and has always had a fervid cultural life. Nowadays, Targoviste is the capital of Dambovită department.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
SACRED	Tatal nostru	Ciprian Porumbescu	-
	Camara ta, Mantuitorul meu	Nicolae Lungu	-
	Alleluia	Gordon Joung	-
	Gloria	Sabin Pautza	-
FOLK	In poienita langa plop	Gheorghe Danga	Folk lyrics
	Sarba pe loc	Gheorghe Danga	Folk lyrics
	Sari mandra	Sabin Pautza	Nina Casian
	Iac’asa	Stefan Nicolescu	Folk lyrics



## Resonans con tutti Zabrze, Poland

**Waldemar Gałązka**  
conductor

**Arlena Różycka-Gałązka**  
second conductor

Zabrze Youth Choir "Resonans con tutti" was founded in 1970 by Maria and Norbert Kroczeek. The ensemble consists of nearly 80 enthusiasts of the choral music – mostly youth aged between 15–25 years old. The choir's repertoire embraces both a cappella as well as vocal-instrumental compositions.

Waldemar Gałązka leads the choir since 1994. The vocal classes in the choir are taken care of by the II conductor– Arlena Różycka-Gałązka. Both are graduates of the Music Academy in Katowice, for several years associated with the choir, first as singers and apprentices of the founder and Choir Master Norbert Kroczeek.

Zabrze is a town in southern part of Poland, in the Silesia Metropolis, a major industrial, cultural, sport and medicine centre, one of Poland's oldest mining settlements. Awarded with a certificate "The city of industrial tourism".

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Crucifixus (He was also crucified for us under Pontius Pilate)	Antonio Lotti	Sacral – biblical text
	Jauchzet dem Herrn (Shout to the Lord all the earth)	Felix Mendelssohn Bartholdy	Sacral – biblical text
	Daemon Irreperit Callidus (The demon influence clever)	Gyorgy Orban	Anonymous
	Sobrale mi se (I saw the girls gather together)	Stefan Gajdov	Trad. Macedonian
	Z tamtej strony rzeki (From the other side of the river)	Stanisław Wiechowicz	Traditional Polish
	Concerto rustico (Rustic concert)	Romuald Twardowski	Traditional Polish
SACRED	Abendlied op.69 (Stay with us)	Joseph Gabriel Rheinberger	Gospel of Luke
	Te Deum Laudamus (Thee, o God, we praise)	Houston Bright	Ambrosian Hymn
	Ubi Caritas et amor (Where charity and love are, God is there)	Maurice Durufle	Antiphon





## Smirna Skopje, Macedonia

**Valentina Velkovska**  
conductor

The Vocal Group Smirna is established in 2013 and is composed of female vocalists. This group was established in order to nourish the Orthodox sacred music, as well as Macedonian folk music and numbers 9 members and a conductor. So far, Smirna has not taken part in competitions, but only in performances such as: Ohrid Choir Festival (Sacred Section) in 2016, Sacred Academies organized by the Macedonian Orthodox Church, Christmas, Easter and New Years' performances, as well as liturgies in churches and monasteries.

Since 2016, conductor of the group is Valentina Velkovska. She has been in music for more than 40 years. Her occupation, besides choral conducting, is solo singing.

Smirna was established in Skopje, the Capital of Macedonia. Skopje is located in the upper course of River Vardar and the central area of the Balkan Peninsula. In Roman period was known under the name Skupi. Among cultural monuments which Skopje is famous for are: The Stone Bridge, The Fortress Kale, The Monument House of Mother Theresa, The Old Bazaar, The Old Railway Station, The Orthodox Temple, The Orthodox Church St. Spas, The Mustafa Pasha Mosque, etc.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
SACRED	Bogorodica Prilezno	A. Arhangeliski	-
	Bogorodičen Tropar	J. Kodjobashija	-
	Tebe Poem	S. Mokranjac	-
FOLK	Nevesta Žito Trebeše	-	-
	Devojčence Cvekje Bralo	-	-
	Niz Korija Zelena	-	-
	Makedonsko Devojče	-	-



## Mixed Choir Stiv Naumov Bitola, Macedonia

**Ljubomir Trifunovski**  
conductor

**Tatjana Josifovska**  
solo vocal

The mixed choir was founded in 1944 and is the oldest and most famous ensemble of the Stiv Naumov Association from Bitola. Its members are 40 amateur singers with great talent and love towards music.

Since 1969 their conductor is Ljubomir Trifunovski. He was born in Velushina in 1938. In his 50 years of music activity he has worked as music pedagogue and conductor. He conducts the mixed choir Stiv Naumov continuously from 1969 and in 1971 he founded the female youth choir Stiv Naumov. With these two choirs he has achieved great successes – under his leadership the choirs achieved the best results and received the highest awards.

Bitola is an important town of southwest Macedonia. It is located in the Pelagonia plain and it is famous for agriculture, coal mining and electricity production. The city has rich cultural heritage: Shirok sokak – longest walking zone street in the Balkans, Heraclea Lyncestis – archeological site from the antiquity, many churches and mosques, old bazaars and etc. Near the city there is a National Natural Park Pelister – one of the most beautiful in Macedonia.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	X Rukovet (Rakatka)	St. St. Mokranjac	-
	Bolen mi leži Mile Pop Jordanov	Ljubomir Trifunovski	Popular lyrics
	Što mi e milo em drago	Andrej Naumov	Popular lyrics
SACRED	Tebe pojem (I Sing To Thee)	St. St. Mokranjac	Sacred
	Dostojno est	Atanas Badev	Sacred
	K Bogorodice prilezhno	A. Arhangelski	Sacred
	Heruvimska (The Cherubic Hymn)	St. St. Mokranjac	Sacred





## The Choir of the Private Tekirdağ Art Center, Music, Ballet and Dance Course Tekirdağ, Turkey

**Melih Patoğlu   Savaş Bölücü**  
conductors

Tekirdağ Children Choir was established in 2015. It consists of talented children from Tekirdağ. The choir offers fun and music education through singing. They perform in various events in the town, but also has performed abroad: Kütahya Choir Festival and in Bremen (Germany). The repertoire consists of the Turkish children songs. Conductors are Savaş Bölücü and Melih Patoğlu. They are both music teachers in Tekirdağ.

Tekirdağ, the capital of Tekirdağ Province, is a city in Turkey and is a part of the region historically known as Eastern Thrace. Tekirdağ is situated on the northern coast of the Sea of Marmara, 135 kilometres west of Istanbul. The picturesque bay of Tekirdağ is enclosed by the great promontory of the mountain which gives its name to the city, Tekir Dağı (ancient Combos), a spur about 2000 ft. that rises into the hilly plateau to the north.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
FOLK	Atatürk Çocukları (Atatürk's Children)	Erdoğan Berker	Erdoğan Berker
	Anadolu (Anatolia)	Kaya Öztaş	Kaya Öztaş
	Atatürk Önderimiz (Our Leader Atatürk)	İlgün Soysev	Mustafa Sevilen
	Hepimiz Kardeşiz (We All Are Siblings)	Güner Dora	Güner Dora
	Karadeniz (Black Sea)	Fethi Karamahmudoğlu	F. Karamahmudoğlu



## Trison Mixed Choir of the “Vespasian Lungu” Popular School of Arts and Crafts Braila, Romania

**Marcica Lupu Ștefan Lupu**  
conductors

For twenty-five years, the Trison choral ensemble is delivering the message of peace and harmony pertaining to choral music, the ardor and pleasure of making music together, under the leadership by professors Marcica and Ștefan Lupu. They led the choir very successfully, preformed numerous concerts, participated in prominent competitions and festivals in Romania and abroad. Thus, promoting a repertoire which mainly includes Romanian but also international choral compositions. The Trison Choir rehearsals are taking place in the School of Arts and Crafts “Vespasian Lungu” in Braila.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Myr Da Tsary	Stoyan Babekov	Sacred
	Mă Dusei În Târg La Moți	Tudor Jarda	Popular lyrics
	Jubilate	Johannes Matthias Michel	Jazzmotett
	Ejdi Nedo	Stefan Gajdov	Popular lyrics
	Rum dum dum	Dragan Shuplevski	Popular lyrics
	Sârba Pe Loc	Gheorghe Danga	Popular lyrics
SACRED	Tatăl Nostru	Ciprian Porumbescu	C. Porumbescu
	Tebe Poem	Dmitry Bortneanski	Dmitry Bortneanski
	Doamne, Buzele Mele Vei Deschide	Gavriil Musicescu	Gavriil Musicescu
FOLK	Sârba În Căruță	Gheorghe Danga	Folk Lyrics
	Mari Mome	arr. Dobri Hristov	Bulgarian Folk Song
	Suita Corală No. 1	arr. Lucian Nireșteanu	Folk Songs



## Ural Federal University Capella named after Vadim Serebrovsky Ekaterinburg, Russia

**Julia Polyanovskaya**  
conductor

Ural Federal University Capella named after Vadim Serebrovsky was founded in 2001. There are more than 40 people in the choir, students of the University. The repertoire of the choir has more than 200 works of Russian and foreign choral classics, works by contemporary authors.

Julia Polyanovskaya is graduate of Ural State Conservatoire named after M.P. Musorgsky. She is ranked in the highest category of music pedagogues in Russia.

Ekaterinburg is the 3rd cultural center: many composers, writers, artists and famous musicians were born here. The city is located at the border between Europe and Asia. Ekaterinburg is famous to the whole world for a fantastic green mineral – malachite.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Quis potest dicere (Parabola Salomonis)	Zdenek Lukas	Biblical text
	"Natasha" is horovogo koncerta "Pushkinsky venok" ("Natasha" from the choir concert "Wreath of Pushkin")	Georgy Sviridov	A. Pushkin
	Izhe heruvimi (Cherubic song)	Trajko Prokopiev	Sacred
	Il e bel e bon (Il est bel et bon)	Passereau	Podor Ferenc
	Polyot shmelya (Fly of the Bumblebee)	Nikolay Rimsky-Korsakov	unknown
	La Llorona Loca	Arr. Alberto Carbonell Jimeno	Columbian Song
SACRED	Otche nash (Our Father)	Nikolay Kedrov-father	Sacred
	Sovet prevechny (The Counsel Forever)	Pavel Chesnokov	Sacred
	Blagoslovi, dushe moja - 102 psalom (Bless, O My Soul - Psalm 102)	Ivan Kolchin	Sacred
	Ave Maria (Angelus Domini)	Franz Biebl	Sacred
FOLK	Devka po sadu hodila	arr. Valery Kalistratov	Russian Folk Song
	Posejali lyon	arr. Vladislav Agafonnikov	Russian Folk Song
	El Chambu	arr. Omar Barracaldo	Columbian Song
	Well I Feel Good	arr. Julia Polyanovskaya	Traditional Spiritual



## Vocantes Přerov, Czech Republic

**Michal Sabadáš**  
conductor

**Stanislav Smoček**  
piano accompaniment

The choir Vocantes choir is founded by the Basic School of art Bedřicha Kozánka in Přerov. The choirmaster Michal Sabadáš is a teacher of singing at the Basic School of art in Přerov. The piano accompanist Stanislav Smoček is a teacher in the school and he studied organ, piano and keyboard.

Přerov is located in the middle of Moravia region, on both banks of the river Bečva. The historic core of the town - the upper square is famous with his houses from the 15th century and the castle with its tower that dominates the city.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Pod dubem, za dubem (Under oak, for oak)	Václav Ptáček	-
	Jovano Jovanke	Traditional	-
	Kdyby byla Morava (If it was Morava)	Stanislav Smoček	-
	The lion sleeps tonight	Solomon Linda	Peretti / Creatore
	Et intera pax	Marry Lynn Lightfoot	-
	Sing, sing, sing	Louis Prima	-
SACRED	O crux ave	Rihards Dubra	-
	Gloria Alleluia	Emilly Crocker	-
	Et intera pax	Marry Lynn Lightfoot	-
POP	Den je krásný (Day is beautiful)	Jiří Bažant	-
	An Irish Blessing	James Edward Moore	Traditional
	Baba Yetu (Our father)	Christopher Tin	Swahili
FOLK	Zahrajte ně husličky (Play the violins)	Oldřich Halma	-
	Na našem sádku (On our set)	Petr Eben	-
	Tancuj, tancuj, vykrúčaj (Dancing, dancing, turn around)	Jan Pavel	-
	Bodaj by vás vy mládenci (Let the boys take you devil)	Jan Pavel	-



## Moscow leading creative collective choir “Vozrozhdeniye” Moscow, Zelenograd, Russia

**Marina Kuznetsova**  
conductor

The “Renaissance” (Vozrozhdeniye) choir was founded 20 years ago. The choir was founded in order to restore the traditions of the Russian singing culture. Nowadays the choir performs classical, sacred and folk a capella music by Russian and foreign composers.

The conductor of the choir, Marina Kuznetsova, is a highly qualified mentor, musician with 35-year experience including 10 years of working abroad. Marina Kuznetsova is a graduate of the Gnesins Russian Academy and a holder of the Deutsche Management Akademie Niedersachsen certificate.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Voskreseniye khristovo (Easter Sunday)	Pavel Tolstyakov	Orthodox chanting
	Devka po sadu khodila (Lassie walking in the garden)	Russian folk song	Russian folk song
	Evening rise	American Indian song	-
	Bring me little water, Sylvie	Lead Belly	American folk song
	Oh, uzh, ti, Porushka-Paranya (Oh, Porushka-Paranya)	Vasily Gonchyarov	Russian folk song
	Tropar na Sv. Kliment Ohridski	Dimche Nikoleski	Bible
SACRED	Voskreseniye khristovo (Easter Sunday)	Pavel Tolstyakov	Bible
	Blazhen muzh (Blessed is the Man)	Bulgarian chant	Bible
	Otche nash (Our father)	Nikolai Kedrov	Bible
POP	Dulaman	Michael McGlynn	Michael McGlynn
	Evening rise	American Indian song	-
	Bring me little water, Sylvie	Lead Belly	American folk song
FOLK	Shchedrick (Carrols of the bells)	Mykola Leontovych	Ukrainian folk song
	Devka po sadu khodila (Lassie walking in the garden)	Russian folk song	Russian folk song
	Oh, uzh, ti, Porushka-Paranya (Oh, Porushka-Paranya)	Vasily Gonchyarov	Russian folk song



## WPA UAM Chamber Choir Kalisz, Poland

**Beata Szymańska**  
conductor

**Adam Michalak, Maciej Jakubowski**  
solo vocals

The choir was established in 1996 by Beata Szymanska, the choir's director. The group consists of students and graduates of Faculty of Pedagogy and Fine Arts in Kalisz of Adam Mickiewicz University in Poznan. The choir performs in Poland and abroad, participating in many international and local artistic events - in 2016 was awarded Grand Prix of the Liviu Borlan International Choral Competition in Romania. Chamber choir also takes part in various symphonic projects. In May, the choir performed under the baton of Agnieszka Duczmal.

Beata Szymanska is a graduate of Faculty of Pedagogy and Fine Arts in Kalisz of Adam Mickiewicz University in Poznan and a director of Kalisz International Organ and Chamber Music Festival. In 2017 she was honoured with a Merit Award for Kalisz. WPA UAM Chamber Choir comes from Kalisz - one of the oldest towns in Poland, located on a very important and strategic point along the historic "Amber Trail", connecting Roman Empire with Baltic Sea coast. Situated in the picturesque valley of Prosna river, Kalisz is the second largest town in the region of Greater Poland. Here the past is harmoniously intertwining with the present, creating a unique atmosphere.

	TITLE	COMPOSER	LYRICS
COMPETITION	Exultate justi	Ludovico da Viadana	Bible
	Cantate Domino	Josu Elberdin	Bible
	Makedonsko oro	Todor Skalovski	Todor Skalovski
	Alleluia	Jake Runestad	Bible
SACRED	Sicut lilium inter spinas	Marek Raczynski	Bible
	Bogoroditse Devo, raduysia	Sergey Khvoshchinsky	Bible



# J U R Y



**Aljoša  
Novaković**



**Jasenka  
Ostojić**



**Zapro  
Zapro**



**Alicja  
Szeluga**



**Ilija  
Rajković**

Ohrid Choir Festival 2017 is organised by Ohrid Choir

<b>Aleksandar Dimoski</b>	<i>PRESIDENT</i>
<b>Kristijan Gjoreski</b>	<i>DATA PROCESSING, WEB SYSTEM DESIGN &amp; ADMINISTRATION</i>
<b>Vladimir Trajanovski</b>	<i>GRAPHIC DESIGN &amp; LAYOUT</i>
<b>Katerina Vasileska</b>	<i>SPARE TIME ACTIVITIES</i>
<b>Sarah Riendeau</b>	<i>PROOFREADING</i>
<b>Victoria Herold</b>	<i>PRESENTER</i>
<b>Isidora Janeva</b>	<i>SECRETARY OF THE JURY</i>
<b>Evgeni Karovski</b>	<i>SOUND ENGINEER</i>
<b>Phil Lampron</b>	<i>PHOTOGRAPHER</i>
<b>Nataša Ristovska</b>	<i>LEGAL ADVISOR</i>

